



LYCÉE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

LANGUES VIVANTES

Ressources pour la mise en œuvre des programmes de la classe de seconde

FICHE INTERLANGUES

Exemples de démarches détaillées

**DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE
2011**

L'ART DE VIVRE ENSEMBLE

Mémoire : héritage et ruptures

La mise en tension des termes « héritage » et « ruptures » interroge sur la manière dont des individus, des familles, des peuples, des communautés font face à leur passé en cherchant à maintenir un équilibre, souvent fragile, entre continuité et rupture.

CATALAN Exemple de sujet d'étude : Diversité culturelle et culturelle dans les pays catalans

Comment la société catalane moderne et cosmopolite, dans son ensemble comme dans le département des Pyrénées-Orientales, peut-elle réussir à intégrer, dans les notions de relativité, de laïcité et de tolérance, sa diversité culturelle et culturelle (cf. Journée internationale de la diversité culturelle : 21 mai) ? Pour réussir cette intégration, comment trouver un art de vivre ensemble qui s'ouvre sur le futur mais qui puisse aussi s'appuyer sur ses racines historiques (liens avec l'histoire-géographie)

Dans le cadre d'échanges (épistolaires, internet) et de visites réciproques en fin d'année entre des élèves de Perpignan et de Girona, ces derniers découvriront que le département des Pyrénées-Orientales (France) et l'Empordà / Gironès (Espagne) sont, et ont toujours été, des lieux de passage de part et d'autre de la zone de franchissement des Pyrénées (cols, zone côtière, matérialisation de la frontière moderne entre France et Espagne). La période contemporaine a ainsi apporté dans ces territoires son lot d'immigrants (immigration économique avant la deuxième guerre mondiale, exil des réfugiés de la république espagnole en 1939, arrivée de Pieds-Noirs après la guerre d'Algérie, immigrations économiques et/ou politiques récentes venues surtout des pays du Maghreb et d'Europe de l'Est) qui se sont ajoutés aux populations locales déjà cosmopolites par leurs racines historiques (présences médiévales juive, musulmane, chrétienne, occupations et guerres des rois de France, napoléoniennes, mondiales...). Les élèves de lycée peuvent ainsi réfléchir aux enjeux contemporains de cette société moderne émergente, entre intégration et respect de la diversité, et mettre en résonance le passé et l'avenir de chaque côté de la chaîne pyrénéenne orientale.

EXEMPLES DE TÂCHES FINALES :

INTITULÉ DE LA TÂCHE – PRODUIRE, CHACUN SELON SON TERRITOIRE, UN DIAPORAMA NUMÉRIQUE (À ÉCHANGER SUR LA TOILE) AVEC LÉGENDES, TEXTES EXPLICATIFS, COMMENTAIRES ENREGISTRÉS... POUR PRÉSENTER LES PRINCIPAUX QUARTIERS DE SA VILLE ET LEURS MONUMENTS (HISTORIQUES ET MODERNES) ET MONTRER EN QUOI ILS SONT, ENCORE ET TOUJOURS, LES TEMOINS D'UNE MIXITÉ ETHNIQUE, CULTURELLE ET CULTUELLE QUI A TOUJOURS CARACTÉRISÉ LES ZONES DE PASSAGE ET LES PAYS CATALANS EN PARTICULIER.

→ Activité langagière principale : EXPRESSION ÉCRITE

INTITULÉ DE LA TÂCHE – PRÉPARER, CHACUN SELON SON TERRITOIRE, UNE VISITE GUIDÉE PAR LES ÉLÈVES DE LEUR VILLE POUR PRÉSENTER AUX CORRESPONDANTS, À TRAVERS LES DIFFÉRENTS QUARTIERS ET LEURS MONUMENTS, UNE ANALYSE ETHNOGRAPHIQUE ET SOCIALE DE LA POPULATION CONTEMPORAINE ET DE LA POLITIQUE DE LA VILLE EN FAVEUR DE L'INTÉGRATION ET DE LA MIXITÉ SOCIALE (RECHERCHER ET TRIER L'INFORMATION AUPRÈS DES HABITANTS, DES MUNICIPALITÉS ET, EN S'AIDANT DE QUELQUES ÉTUDES DÉJÀ PUBLIÉES, ANALYSER, SYNTHÉTISER).

→ Activité langagière principale : COMPREHENSION DE L'ORAL / EXPRESSION ORALE

INTITULÉ DE LA TÂCHE - CRÉER, DANS LE CADRE D'UNE ARGUMENTATION PAR L'EXEMPLE, UNE/DES NOUVELLE(S) HISTORIQUE(S) AUTOUR D'UN FAIT DIVERS (REEL OU FICTIF) QUI METTE EN ÉVIDENCE LE PEUPEMENT ET L'ÉVOLUTION SOCIO-ÉCONOMIQUE DE CHACUNE DES VILLES, OU LA CONSERVATION DU PATRIMOINE, OU LES PERSPECTIVES

D'AVENIR (THÉMATIQUE LIBRE : AMOUR, AVENTURE, ENQUÊTE POLICIERE... DANS UN OU DIFFÉRENTS QUARTIERS : ANCIENS CALLS, ANCIENNES MORERIES, CENTRES HISTORIQUES MEDIEVAUX, QUARTIERS BOURGEOIS EN VOIE DE RESTRUCTURATION OU DE DÉPEUPLEMENT AU PROFIT DES CEINTURES URBAINES PÉRIPHÉRIQUES (ANCIENS VILLAGES AGGLOMÉRÉS) ; CITES NOUVELLES D'IMMEUBLES, ZONES COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES, NOUVELLES STRUCTURES CULTURELLES (MEDIATHEQUES, THEATRES...)

→ Activité langagière principale : EXPRESSION ECRITE

INTITULÉ DE LA TÂCHE – REALISER DANS CHACUN DES ETABLISSEMENTS UN ARTICLE D'OPINION (EDITE DANS UN JOURNAL ET/OU MIS EN LIGNE) QUI PRESENTERA, POUR LES ELEVES QUI N'AURONT PAS PARTICIPE AUX ECHANGES, LA VILLE ET LA CONTRÉE CORRESPONDANTES DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA FRONTIERE. CE SERA L'OCCASION POUR LES ELEVES QUI SE SERONT DÉPLACES DE FAIRE UN TRAVAIL COMPARATIF ET SYNTHÉTIQUE SUR LES PROBLEMES DES VILLES MOYENNES DANS DEUX PAYS EUROPEENS VOISINS, DE MEME CULTURE, MAIS DE STRUCTURES POLITIQUES ET ECONOMIQUES DIFFERENTES.

→ Activité langagière principale : COMPREHENSION DE L'ECRIT

MODALITÉS DE TRAVAIL

Toutes les tâches seront effectuées simultanément par chaque classe et seront soit échangées par courriel (tâche1), soit exposées lors des rencontres (la tâche 2 se nourrira évidemment des recherches déjà effectuées dans la tâche 1, mais ira plus loin dans l'analyse et les perspectives d'avenir ; la tâche 3 étant une mise en texte littéraire de l'analyse de la tâche 2, elle pourra être réalisée simultanément par des groupes différents d'une même classe au même moment. La tâche 4, à destination des élèves qui n'ont pas participé aux échanges, pourra faire aussi l'objet d'une présentation orale lors d'une journée portes ouvertes par exemple.

ALLER PLUS LOIN...

Il est évident que selon les compétences langagières des élèves, les recherches et les productions écrites et orales seront plus fouillées. Au delà d'un diaporama succinct, d'une nouvelle de deux ou trois pages ou d'un article de quelques colonnes, le professeur peut envisager l'édition de fascicules (sur papier ou en ligne) ou d'un DVD (éventuellement bilingue ou plurilingue).

OUTILS LINGUISTIQUES

Lexique	Tâche 1 : Lexique de l'architecture ancienne (époque médiévale (art roman / art gothique), XIX°), et contemporaine. Tâche 2 : Lexique de la description du paysage urbain, des monuments, des groupes sociaux et de leurs signes distinctifs, des événements politiques et religieux...) Tâche 3 : Registre lexical courant / registre soutenu. Tâche 4 : Formules de présentation et d'insistance, mots englobants
Grammaire	Tâche 1 : Temps verbaux et tournures du discours et du récit Tâche 2 : Déictiques et temps verbaux du dialogue ; typologie de phrases (déclaratives, interrogatives, injonctives, exclamatives). Tâche 3 : Système des temps du passé ou présent de narration. Registres de langue. Insertion des dialogues. Figures de style. Tâche 4 : Phrases nominales des légendes, titres.... Connecteurs du discours descriptif et explicatif.
Phonologie	Tâche 1 : Les passages enregistrés doivent être parfaitement audibles. Tâche 2 : Intonation convaincante pour les visites, diction nette pour s'adapter aux compétences linguistiques du public, éviter les blancs, les hésitations... Tâche 3 : Présentation / lecture à haute voix des textes écrits Tâche 4 : Possibilité de présentation orale en s'adaptant au public : improvisation nette et intelligible

B2I LYCÉE

1- S'approprier un environnement Choisir les services, matériels et logiciels adaptés à ses besoins : interviewer

informatique de travail	/ réaliser un micro-trottoir éventuel sur la diversité culturelle contemporaine. Structurer son environnement de travail.
2 - Adopter une attitude responsable	Connaître la charte d'usage des TIC de son établissement. Utiliser les documents ou les logiciels dans le respect des droits d'auteurs et de propriété. Mettre ses compétences informatiques au service des autres.
3 – Créer, produire, traiter, exploiter des données	Créer et modifier un document numérique composite transportable et publiable : ex : diaporama de présentation des monuments Pour la nouvelle et l'article de presse, insérer automatiquement des informations dans un document (notes de bas de page, sommaire...) Publier un document numérique sur un espace approprié. Utiliser un modèle de document.
4 – S'informer, se documenter	Interroger les bases documentaires à sa disposition. Utiliser les fonctions avancées des outils de recherche sur internet. Énoncer des critères de tri d'informations. Constituer une bibliographie incluant des documents d'origine numérique.
5 – Communiquer, échanger	Choisir le service de communication selon ses besoins. Organiser ses espaces d'échange (messagerie, travail de groupe... pour la production et l'échange de documents) Adapter le contenu des informations transmises aux lecteurs potentiels : niveau de langage, forme, contenu, taille, copies.

SITOGRAFIE, BIBLIOGRAPHIE, FILMOGRAPHIE

Epoque contemporaine :

SALA R., ROS M. (dir.). *Perpignan une et plurielle*, 2004
WOLF P.(dir.), *Histoire de Perpignan*, 1985
NIQUE C. (dir), *Précis d'histoire du Languedoc-Roussillon*, CRDP de Montpellier, 2007.
VILLANOVE, J. *Histoire Populaire des Catalans*, Tome III, 1980.
Conférences du Groupe de Recherches Abat Oliba, *Le Peuple Catalan*, 2004
Revue : MIRMANDA, revista de cultura, *Pensar l'(a) frontera*, n° 3, 2008
Archives du journal *L'Indépendant*.
Guide : *Tot Girona*, 2007.

Du moyen-Age à nos jours : Influences juives :

BERTHELOT M. *Ruta jueva / Route juive / Jewish Route : Guia de Narbonne a Girona*, 2003.
CHOUKROUN M. « Les juifs catalans de leur arrivée à leur expulsion ».In *Aspects du Moyen-âge en Catalogne-Nord*, 1997. [ouvrage bilingue français-catalan]
CHOUKROUN M. « Perpignan la juive », in SALA R., ROS M. (dir.). *Perpignan une et plurielle*, 2004.
DENJEAN C. *Juifs et chrétiens. De Perpignan à Puigcerdà (XIIIe-XIVe siècles)*, 2004.
FALCONES DE SIERRA, I. , *L'ésglésia del mar*, 2006. [roman]
GIFREU P. *Chants de noces des juifs catalans : édition trilingue : aljamiada (hébreu catalanisé) / catalan / français*, 1998.
HADDAD P. *Le Méiri, le rabbin catalan de la tolérance*, 2007.
VIDAL P. *Les Juifs des anciens comtés de Roussillon et de Cerdagne*, 1992
VILLATORO V. *Els jueus i Catalunya*, 2005.

 *Calls i moreries* : http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=19448&p_ex=Catalunya+medieval&p_amb=4022&p_num=3

Web Site TV3 : La violència contra els jueus :
<http://www.tv3.cat/historiesdecatalunya/cronologia/cron103449422.htm>

Web Site de la ville de Girona : Call de Girona : <http://www.girona.cat/call/cat/index.php>

Web Site de la ville de Perpignan : *Meiri*, le rabin de Perpignan au XIII^e siècle : <http://www.mairie-perpignan.fr/vie-pratique/culture/monuments-religieux/couvent-des-minimes>

Web Site BNF : Calligraphie et enluminures de la bible hébraïque de Perpignan (1299) : <http://expositions.bnf.fr/parole/pedago/images/affiches/7.pdf>

et Atlas catalan de Cresques : <http://expositions.bnf.fr/ciel/catalan/index.htm>

Du moyen-Age à nos jours : Présence musulmane :

ABELANET J. *Lieux et légendes du Roussillon et des Pyrénées catalanes : mémoire de pierre, souvenirs d'hommes*, 2008.

ALAZET J-P., *Castell reial de Perpinyà, El Palau dels Reis de Mallorca... fa temps*, 2005.

AMADES, J. *Pirineu : tradicions i llegendes*, 1997. [réédition]-

CHAUVET H. *Légendes du Roussillon*, 1993 [réédition]. Voir p. 111, « Munuza et Lampégie », p. 115 « Les exploits de Roland »

FALCONES DE SIERRA, I. *La mà de Fàtima*, 2009. [Roman]

REYNAL J. « La pierre et la soie ». *Qantara*, n°12, 1994.

Actes du Colloque des 7 et 8 avril 2005 : *Perpignan : l'histoire des musulmans dans la ville (du Moyen-Age à nos jours)*, 2005.

 *Calls i moreries* : http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=19448&p_ex=Catalunya+medieval&p_amb=4022&p_num=3

 *L'islam a Catalunya* : http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=18154&p_ex=Catalunya+medieval&p_amb=4022&p_num=3

Web Site Xtec.cat : Etapes de la presència musulmana : <http://www.xtec.cat/~xripoll/cat/islam4.htm>

Web Site Qantara, patrimoine méditerranéen : http://www.qantara-med.org/qantara4/index.php?lang=fr#/ho_1_2

Web Site Banys àrabs de Girona : http://www.banysarabs.org/0_0/index_content.html

Du moyen-Age à nos jours : Expansion chrétienne :

CABANAS J. « Perpignan la fervente » et ESCARRA A. « Perpignan la gothique », in SALA R., ROS M. (dir.). *Perpignan une et plurielle*, 2004.

DURLIAT M., *Roussillon roman*, 1986.

GIFREU P. *Ramon Lull: Livre de l'Ami et de l'Aimé*, 1989 [bilingue catalan/français]

GIFREU P. *Contes et fables : François Eiximenis*, 2009.


PONSICH P. (coord.), *Catalunya romànica. XIV, El Rosselló*, 1993.

POUJOL L. (dir.), REYNAL J. (coord.), *Mil : millénaire d'Art Nord-catalan : catalogue de l'Exposition au Palais des Rois de Majorque*, 1989.

Enciclopèdia catalana, *Catalunya Romànica. V, el Gironès, la Selva, el Pla de l'Estany*, 1991

Actes du colloque des 10, 11 et 12 mai 2007 *Perpignan : L'histoire des catholiques dans la ville : du Moyen-Age à nos jours*, 2008.

 *El romànic. L'art feudal* : http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=16479&p_ex=Catalunya+medieval&p_amb=4022&p_num=3

 *El gòtic, a la recerca de la llum* : http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=16485&p_ex=Catalunya+medieval&p_amb=4022&p_num=3

Web Site de la cathédrale de Girona : <http://www.catedraldegirona.org/>

et Tapís de la Creació : <http://www.catedraldegirona.org/visita/cat/tresor/tapis/index.html>

Web Site Histoire du Roussillon (Cathédrale de Perpignan) :

<http://histoireduroussillon.free.fr/Thematiques/Batiments/Histoire/CathedralePerpignan.php>

Web Site Mairie de Perpignan : <http://www.mairie-perpignan.fr/vie-pratique/culture/monuments-religieux>

Web Site Ramon Llull [site plurilingue] : http://quisestlullus.narpan.net/1_intro.html

Web Site Francesc Eiximenis : <http://www.eiximenis.narpan.net/>

Fiche séquence générale

DIVERSITE CULTURELLE ET CULTUELLE DANS LES PAYS CATALANS : Modernité et racines

<p>Objectif général : Initier une réflexion sur les défis de la société catalane contemporaine de plus en plus cosmopolite de chaque côté des Pyrénées : Comment réussira-t-elle à conjuguer les notions de diversité, de relativité, de laïcité et de tolérance dans un monde en mutation sans renier ses racines et ses antécédents historiques (liens avec le programme d'histoire/géographie de seconde)</p>	
<p>Projet actionnel : Organiser une rencontre pour les élèves de Perpignan avec des correspondants de Girona (Catalogne du sud), préparée par un diaporama numérique avec légendes, textes explicatifs... (et possibilités d'insertion de paroles) qui présentera les principaux quartiers et monuments (historiques et modernes) de chaque ville et tentera de montrer en quoi ils sont les témoins d'un cosmopolitisme ethnique, culturel et cultuel qui caractérise (et a toujours caractérisé) les zones de passage et les pays catalans en particulier, en vue d'une visite guidée par les élèves des deux villes (différents quartiers (historiques et urbanisation récente) présentés à partir d'une analyse ethnographique et sociale de la population et de la politique de la ville en faveur de l'intégration et de la mixité sociale), complétée par l'écriture d'une nouvelle historique (fait réel ou fictif) qui illustrera cette réflexion (argumentation par l'exemple) et conclue par un article d'opinion destiné à présenter la ville étudiée à ceux qui ne la connaissent pas (par exemple dans le cadre de la Journée internationale de la diversité culturelle (21 mai) ou d'une journée portes ouvertes.</p>	
<p>Tâche 1 Présenter les principaux quartiers et monuments dans un diaporama</p>	<p>Expression écrite Sélectionner les monuments les plus représentatifs de la ville pour montrer dans un diaporama numérique en quoi ils sont héritiers (monuments historiques) ou précurseurs (médiathèques et lieux polyculturels, nouveaux lieux de culte...) d'une intégration qui respecte néanmoins les différences. Pour les monuments médiévaux, on s'appuiera évidemment sur les liens possibles avec le programme d'histoire de seconde, en insistant en particulier sur la présence juive (<i>calls</i> : de l'hébreu <i>qhal</i> (assemblée) ou peut-être de <i>callis</i> (rue), c'est-à-dire le quartier juif dans les villes médiévales catalanes), détruit aujourd'hui sauf un ancien bain rituel sous le couvent des Minimes à Perpignan mais conservé à Girona, <i>Bible</i> hébraïque dite de Perpignan (BNF), la toponymie), sur la présence musulmane (sceaux arabes(VIII° s.) de Ruscino, frise coufique du palais de rois de Majorque de Perpignan) et sur l'expansion chrétienne (succession et/ou superposition de l'art roman et de l'art gothique : cathédrales, Palais des Rois de Majorque)...</p> <p>Pour les monuments modernes et contemporains, on insistera sur le néo-classicisme et le modernisme.</p>
<p>Compétences langagières</p>	<p>C. linguistiques : Utiliser les outils linguistiques déjà cités. C. textuelles : Employer le discours descriptif, explicatif, rédiger des légendes, titres, résumés... C. pragmatiques : S'adapter aux compétences culturelles et linguistiques du public ciblé.</p>
<p>Compétences Culturelles</p>	<p>Sélectionner les événements essentiels de l'histoire ancienne et contemporaine des pays catalans. Architecture romane, gothique, classique, baroque, néo-classique du XIX ou néo-catalane, moderne</p>
<p>Compétences cognitives</p>	<p>Mettre en relation passé, présent et avenir (analyser, synthétiser...)</p>
<p>Activités</p>	<p>Repérer, sélectionner, mettre en forme l'information. Transposer l'information de l'oral à l'écrit et vice-versa. Utiliser les TICE (diaporama numérique, image fixe ou mobile, texte écrit ou audio). Se répartir les monuments et les tâches d'écriture, tout en veillant à l'unité (de présentation, de ton, et d'analyse) de l'ensemble du diaporama.</p>
<p>Tâche 2 Visite guidée par les élèves de chaque ville en orientant le discours vers une analyse socio-ethnologique</p>	<p>Compréhension de l'oral / Interaction orale Organiser la visite guidée des différents quartiers et monuments : Perpignan : Centre ville : quartier Saint-Jacques, ancien <i>call</i> devenu le quartier des gitans avec, de nos jours, une forte présence d'immigrants maghrébins ; centre historique médiéval, centre bourgeois au XIX° qui se vide peu à peu de ses occupants au profit des villas des zones ou des villages périphériques ; ville nouvelle du Moulin à Vent construite à l'arrivée des Pieds-Noirs, restructuration de cités HLM paupérisées, zones économiques et commerciales, nouveaux bâtiments culturels (théâtre de l'Archipel)... Girona : visite du <i>call</i>, un des plus grands et des mieux conservés d'Europe, diversité du peuplement ancien et récent, réhabilitation du centre ville, centres culturels, zones industrielles...</p>

**RESSOURCES POUR LA MISE EN ŒUVRE DES PROGRAMMES DE LANGUES EN CLASSE DE SECONDE
FICHE INTERLANGUES**

<p>Compétences langagières</p>	<p>C. linguistiques : Utiliser les outils linguistiques déjà cités. C. textuelles : Maîtriser le discours descriptif et explicatif C. pragmatiques : User des formules de salutation, de politesse, selon le degré d'intimité ; prendre des notes pendant les visites et mettre en contexte les informations</p>
<p>Compétences culturelles</p>	<p>Les recherches historiques effectuées dans la première tâche permettront, en lien avec les programmes d'histoire-géographie, de mettre l'accent sur la tradition de tolérance dans la société catalane d'autrefois et de montrer en quoi la société moderne en est l'héritière.</p> <p>a) Au Moyen-âge : La présence musulmane est attestée par des objets (sceaux arabes de Ruscino, encier califal de Brouilla, frise au nom d'Allah du Palais des Rois de Majorque), la toponymie, le lexique (l'agriculture, vie domestique, commerce, guerre, vents, musique...) et de nombreuses légendes. Quelques dates-clés : la <i>Marca Hispanica</i>, le mariage de Lampégie et du berbère Munuza et l'inhumation légendaire à Planès, l'essor du Comté de Barcelone aux XI^e et XII^e siècles</p> <p>La présence juive: Présents dans la quasi-totalité des villes des Pays catalans depuis le IX^e siècle, jusqu'à leur expulsion en 1492 par l'Inquisition et la monarchie espagnole et en 1493 à Perpignan par Ferdinand le Catholique en personne, les juifs connurent au XIII^e siècle leur apogée sociopolitique dans le royaume de Catalogne-Aragon. Personnalités marquantes : En 1263, le rabbin de Gérone Bonastruc ça Porta (<i>Moshe ben Nahman</i>), philosophe, médecin, talmudiste et poète cabalistique de tout premier plan, intervint lors de la controverse judéo-chrétienne de Barcelone. A la même époque, à Perpignan, sous les rois de Majorque, le rabbin Vidal Salomon (<i>Meiri</i>), auteur d'un traité sur le Talmud, édité aujourd'hui en 29 tomes, prônait la tolérance entre juifs, chrétiens et musulmans. En 1299, Raphael ben Solomon y créait une Bible en caractères hébraïques qui est, aujourd'hui, l'une des richesses de l'art micro calligraphique de la Grande Bibliothèque de France. A la fin du XIII^e siècle, les juifs perdirent leur rôle de fonctionnaires mais constituèrent la principale source de financement de la Couronne catalane. Aux XIV^e et XV^e siècles, la condition des juifs s'aggrava à cause des pogroms (ceux de 1391 en particulier, à Palma, Barcelone, Gérone, Lleida et Perpignan), des prédications du valencien Vincent-Ferrier (<i>Vicent Ferrer</i>) et de la bulle du pape Benoît XIII (1415) qui établit l'obligation de porter le signe distinctif de la rouelle (<i>rodella</i>) jusqu'à leur expulsion.</p> <p>La présence chrétienne : art roman et art gothique en faveur de la prépondérance chrétienne relayée par les auteurs apologètes : cathédrale et collégiale Sant Feliu de Gérone, cathédrales de Perpignan et d'Elne ; auteurs : Ramon Llull (Majorque 1232 ? – 1316) ; Francesc Eiximenis (Gérone 1327 ? – Perpignan 1409).</p> <p>b) Les guerres franco-espagnoles : le « miracle des mouches » au tombeau de Saint Narcisse.</p> <p>c) Le traité des Pyrénées et ses conséquences.</p>
<p>Compétences cognitives</p>	<p>Relever quelques ruptures et/ou enrichissements culturels et culturels dans la société contemporaine de chaque territoire. Interroger les nouveaux défis de la laïcité.</p> <p>a) La vie des communautés aujourd'hui, les traditions conservées et les lieux de culte, quelques symboles (Le camp militaire de Rivesaltes et les stigmates des conflits, « La Méditerranée de la tolérance » de Francesca Caruana, « Le calendrier des trois religions » distribué par la mairie de Perpignan dans les écoles de la ville...)</p> <p>b) Les langues d'intégration : Pyrénées-Orientales : Apprentissage du français dans les écoles de la République, mais aussi du catalan ressenti aujourd'hui, comme langue d'intégration : parmi les 13500 élèves qui font du catalan dans les Pyrénées-Orientales, si on trouve encore parfois des enfants de migrants, on rencontre aussi beaucoup de populations cosmopolites issues de l'immigration (interne à la France ou hors frontières) pour lesquelles l'apprentissage du catalan est perçu comme un « plus » culturel. Catalunya : Apprentissage du catalan comme langue d'immersion et d'intégration, à côté du castillan, dans les écoles de Catalunya, <i>aules d'acollida</i> (classes d'intégration linguistique des migrants).</p>
<p>Activités</p>	<p>Dans chaque territoire, les élèves qui se sont partagé l'étude des quartiers guident leurs correspondants. Le guidage de la visite sert en particulier à évaluer la sélection de l'information opérée en amont (à partir des enquêtes auprès des habitants et de la municipalité, de la bibliographie...)</p>

**RESSOURCES POUR LA MISE EN ŒUVRE DES PROGRAMMES DE LANGUES EN CLASSE DE SECONDE
FICHE INTERLANGUES**

Tâche 3	Expression écrite
Contextualiser le cadre socio-historique par l'écriture d'une nouvelle.	Écriture d'une ou plusieurs nouvelles ayant pour cadre les quartiers de chaque ville (époques anciennes ou contemporaines) et les défis de l'intégration (à partir d'un fait divers réel ou inventé)
Compétences langagières	C. linguistiques : Utiliser les outils linguistiques déjà cités. C. textuelles : Maîtriser le discours narratif, l'insertion des dialogues C. pragmatiques : Mettre en œuvre les caractéristiques du genre : brièveté, nombre réduit de personnages, resserrement de l'action, chute...
Compétences Culturelles	Contextualiser la création de personnages de fiction dans l'environnement. Vraisemblance des récits.
Compétences cognitives	Produire un texte narratif à visée argumentative servant <i>d'exemplum</i> .
Activités	Écritures individuelles ou par groupes de deux ou trois. Prévoir une phase de présentation orale des nouvelles, de lectures de passages à haute voix, voire de théâtralisation de certains extraits...
Tâche 4	Compréhension de l'écrit
Écrire un article d'opinion	Comparer les différentes sources de documentation et écrire un article d'opinion pour de jeunes lecteurs qui n'ont pas visité les deux villes.
Compétences langagières	C. linguistiques : Utiliser les outils linguistiques déjà cités. C. textuelles : S'exprimer en utilisant les codes du récit de presse, en particulier les titres et les sous-titres, la segmentation de l'information et la structure « en entonnoir » C. pragmatiques : S'adapter à un public jeune sans pour autant quitter un registre de langue courant.
Compétences Culturelles	Les mêmes que pour les trois tâches précédentes.
Comp. cognit.	Trouver les « accroches » pour séduire un lectorat jeune, sélectionner et trier l'information pour s'adapter à ce public visé. Problématiser la notion de « frontière » et ses déclinaisons (ou ses constantes) : territoriale ? linguistique ? culturelle ? ...
Activités	La présence des langues et cultures française et espagnole dans la société catalane contemporaine constitue un autre facteur de diversité qui peut enrichir les productions (versions plurilingues). Élargissements : Cette diversité et, en même temps, le sentiment d'appartenance à un territoire, à une nation peuvent aussi s'exprimer sous d'autres formes : poésies contemporaines (<i>slams</i>) par exemple. ...